



★ GROEP 2 ★ 6 TOT 8 JAAR

ISSUN BOSHI Icinori (door Geertje Bluekens)

OVER DE MAKERS

Raphael Urwiller en Mayumi Otero wonen in Frankrijk en staan internationaal bekend om hun experimentele pop-up boeken en hun innovatieve illustraties voor kinderboeken. Ze hebben werk gemaakt voor onder andere Le Monde, New York Times en belangrijke musea waaronder het Centre Pompidou in Metz. Ze hebben beiden hun eigen projecten, maar hebben ook heel wat gezamenlijke werk. Dan vind je hen terug onder de naam Icinori.



Bronnen: <https://mediatheque.seine-et-marne.fr/icinori-exposition>, www.icinori.com, @_icinori, <https://www.youtube.com/watch?v=Pq0oatUj0Jg&feature=youtu.be>

Breng een rijstkommetje en een naald mee naar de bijeenkomst. Deze voorwerpen zijn belangrijk in het verhaal. Door ze aan de kinderen te tonen, krijgen deze woorden meteen betekenis en kunnen de juryleden de grootte van Issun Boshi beter inschatten.

1. VOOR HET LEZEN

Omslag

Laat de voorkant van het boek aan de kinderen zien.

- Vraag de juryleden om te beschrijven wat ze op de voorkant van het boek zien.
- Vraag de juryleden om de titel te lezen.
- Vertel hen dat niet enkel 'Issun Boshi' de titel is, maar dat er ook nog een ondertitel is 'de jongen die zo klein was als een kinderduim'.
- Laat de juryleden naar hun duim kijken en tonen hoe klein Issun Boshi is.
- Zeg hen dat Issun Boshi op de voorpagina getekend staat en wijs hem aan. Laat een kind er een duim naast leggen. Vraag de juryleden of Issun Boshi op de juiste grootte is getekend (neen) en laat hen nadenken waarom de auteurs hem groter hebben afgebeeld (op ware grootte zou hij bijna onzichtbaar zijn op het omslag van het boek)
- Vertel de juryleden dat dit boek gebaseerd is op een Japans sprookje. Vraag hen of ze zelf ook een sprookje kennen over een heel klein figuurtje (Klein Duimpje).
- Kennen de juryleden kenmerken van sprookjes?
 - o Ze zijn niet echt gebeurd
 - o Gekend door heel veel mensen
 - o Er zijn vaak goede en slechte personages in sprookjes. Vraag hen wie de goede en wie de slechte is in Roodkapje, in Sneeuwwitje,...
 - o Vraag hen met welke zin sprookjes vaak beginnen (er was eens...) en met welke zin sprookjes vaak eindigen (... en ze leefden nog lang en gelukkig). Vertel hen dat dit helemaal niet zo

hoeft te zijn. Dit sprookje begint met 'Ooit, in een land hier ver vandaan, leefden een boer en een boerin die geen kinderen hadden'. Vervolgens lees je het hele boek voor.

2. TIJDENS HET LEZEN

Lees het verhaal voor zoals die in het boek staat terwijl je aan de juryleden de prenten laat zien. De prenten en de tekst sluiten naadloos bij elkaar aan. Ze versterken elkaar. Daarom is het een meerwaarde om de prenten te tonen tijdens het voorlezen. Geef hen de tijd om de sfeer van de prenten op te snuiven. De prenten zijn immers in een heel andere stijl getekend dan de kinderen gewoon zijn uit andere prentenboeken.

Leg tijdens het lezen een aantal woorden uit. Niet elk moeilijk woord hoeft uitgelegd te worden. Sommige woorden worden duidelijk in de context of door de manier waarop jij het verhaal voorleest bv. 'smekend'. Als je de zin 'smekend' voorleest, zullen de kinderen begrijpen wat je bedoelt. Op die manier verlies je niet te veel vaart tijdens het voorlezen.

Andere woorden leg je wel best uit zodat de kinderen mee blijven in het verhaal. Bijvoorbeeld:

- minuscuul (heel klein, piepklein)
- oni (mythologisch wezen, een eng, reusachtig harig monster dat enkel in verhalen voorkomt)
 - Vraag de kinderen of ze nog sprookjes kennen waarin figuren voorkomen die niet in het echt bestaan (reuzen, heksen, kabouters, trollen,...)
- 'dan zijn we elkaar niets verschuldigd' (Dan hoeven we daarna niets meer terug te doen voor elkaar zodat het weer eerlijk is. Bijvoorbeeld: als ik jou vandaag een snoepje geef, ben jij er mij morgen nog eentje verschuldigd, dit wil zeggen dat jij mij morgen iets moet geven.)
- echo (het geluid wordt teruggekaatst zodat je het voor een tweede keer hoort, bijvoorbeeld als je iets roept in de bergen, hoor je dit daarna een beetje zwakker terug doordat de geluidsgolven tegen de bergwanden botsen. Doe dit voor aan de kinderen en laat hen zelf ook eens een echo nadoen.)
- 'ze was in haar nopjes' (ze was heel blij, heel gelukkig)
- kwelgeest (iemand die plaagt en blijft plagen zodat het heel vervelend wordt)

3. NA HET LEZEN

Personages

Bespreek met de juryleden de verschillende personages die in het verhaal voorkomen.

- Welke personages komen er allemaal voor in het verhaal? (ouders, Issun Boshi, de oni, mensen uit de stad, het meisje)
- Wie zijn de goede personages en wie zijn de slechte personages in dit sprookje?

Verhaal

Laat het verhaal aan de hand van de prenten navertellen door de juryleden.

Hieronder vind je enkele richtvragen:

- De oni zegt: 'In de stad ga je op zoek naar het mooie huis van de edelman. In dat huis vind je een schat, een prachtige schat' Wat zou die schat zijn? (de dochter van de edelman)
- Op welk moment in het verhaal kan je weten dat hij met de schat de dochter van de edelman bedoelt? (Op het moment dat Issun Boshi en het meisje door het bos wandelen en de oni voor het opduikt. 'De oni roept: 'Eindelijk breng je me de schat waar ik je om had gevraagd. Duizend maal dank, kleintje!' Daarop pakte hij het meisje vast, nam haar onder zijn arm en ging ervandoor.' Op het moment dat de oni de opdracht geeft aan Issun Boshi, kan je het nog niet weten. Misschien heb je wel een vermoeden.)
- De oni heeft een hamer. Wat is er zo speciaal aan de hamer? (Het is een magische hamer, hij vervult alle wensen)
- Wat gebeurt er op het einde van het verhaal als Issun Boshi de hamer van de Oni neemt? (Hij groeit)
- In het boek staat dat Issun Boshi groeit en verandert in een grote, sterke en vooral verschrikkelijk boze man. Waarom is Issun Boshi zo boos? (omdat de Oni het meisje mee wil nemen)

- Wat zouden de auteurs bedoelen met de laatste zin: 'En nog altijd zijn er mensen die beweren dat de dochter van de edelman nu met andere ogen naar Issun Boshi kijkt, en dat hun verhaal nog lang niet is afgelopen'.
 - o Verwijs terug naar de zin 'en ze leefden nog lang en gelukkig'.
 - Zouden de makers van het boek met deze zin bedoelen dat Issun Boshi en de dochter van de edelman nog lang en gelukkig leven? Laat de juryleden verwoorden waarom ze dit wel/niet denken.
 - o Laat de juryleden nadenken over hoe het verhaal van Issun Boshi en de dochter van de edelman verder zou gaan. Alle antwoorden zijn uiteraard goed.
 - o Vraag de juryleden naar hun mening over de laatste zin. Waarom vinden ze die goed/niet goed?
 - o Laat de juryleden zelf een nieuwe slotzin bedenken.
- Vonden de juryleden het een spannend verhaal? Was het monster eng?

Omslag

Bekijk met de juryleden opnieuw het omslag van het boek.

- Laat de kinderen zelf een nieuwe ondertitel voor het boek bedenken. Als ze dit moeilijk vinden, kan je hen op weg zetten 'Issun Boshi, de jongen die...' Uiteraard hoeft hun ondertitel niet zo te beginnen. Bedenk samen een aantal ondertitels zodat de juryleden weten wat de bedoeling is. Er wordt bij de creatieve opdrachten op teruggekomen.

Illustraties

Besprek met de juryleden de illustraties.

- *Kleurgebruik*: Blader door het boek zodat de juryleden de kleuren nog eens goed kunnen zien.
 - o Welke kleuren worden er gebruikt in het boek? (geel, blauw, oranje) Vind je dit een goede keuze?
 - o In welke kleuren is de tekst geschreven? (zwart of wit, afhankelijk van de achtergrond)
- *Verwijzingen naar Japan*: In de illustraties vind je heel wat verwijzingen naar Japan. Toon de juryleden de foto's in bijlage en laat hen in het boek op zoek gaan naar de afbeeldingen.
 - o Japanse kraanvogels, de makaken, de sikaherten (prent waar Issun Boshi op de rivier vaart)
 - o de berg Fuji (prent waarop Issun Boshi in de maag van de oni zit en hem steekt met zijn naald.)
 - o het rijstkommetje (verspreid in het boek)
- Wat vind je van de tekeningen? Passen de tekeningen bij dit verhaal? Hebben ze een favoriete illustratie?

Evaluatie

Stel dat je in een bibliotheek werkt. Een opa komt met zijn kleinzoon naar je toe. Ze zijn op zoek naar een prentenboek waarin een sprookje wordt verteld en vragen wat jij van "Issun Boshi" vindt. Wat ga je hen antwoorden? Waarom zou je dit boek aanraden of waarom niet?

Creatieve opdracht

Poppentheater

- poppentheater of een tafel op zijn kant
- stiften, kleurpotloden, wasco's, verf,...
- eventueel schaar, plakband, stokje

- Verdeel de juryleden in groepjes. Laat elk groepje de verschillende personages uit het verhaal tekenen. Ze gebruiken hiervoor enkel de kleuren die de makers van het boek ook hebben gebruikt. Zeg hen dat ze de figuren groot genoeg moeten tekenen. Laat hen voordat ze beginnen te tekenen zeker ook nadenken over de verhoudingen tussen de verschillende personages. (Sommige kinderen zullen Issun Boshi misschien twee keer willen tekenen: een keer klein en een keer groot) Als de

juryleden de personages hebben getekend, knippen ze die uit en plakken een stokje aan de achterkant.

- Laat de juryleden het verhaal in hun groepje navertellen in de poppenkast voor de hele groep.

Omslag

Materiaal:

- wit papier
- kleurpotloden, stiften, wasco's,... in drie kleuren

De juryleden ontwerpen een nieuw omslag voor het boek.

- o Laat hen, net zoals de makers van het boek, drie kleuren kiezen waarvan zij vinden dat die bij het verhaal passen. Dat kunnen ook geel, oranje en blauw zijn, maar ze kunnen ook andere kleuren kiezen.
- o Je kan hen motiveren om in hun illustraties ook verwijzingen naar Japan te verwerken. Als je deze opdracht in de bibliotheek laat maken, kan je met de juryleden op zoek naar boeken over Japan. Ze kunnen die dan tijdens het tekenen gebruiken.
- o Laat hen er de titel "Issun Boshi" onder schrijven en een zelfgekozen ondertitel.

EXTRA TITELS

- Sprookjes met de kleur van henna / Riet Wille (De Eenhoorn, 2019) – andere landen en culturen
- Allemaal leuke landen / (Clavis, 2014) – andere landen en culturen

Juryleden kunnen online op de KJV-boeken reageren.

Ga naar www.kjv.be, klik op 'Welke boeken moet ik lezen' en dan op de groep en het boek in kwestie.